

用中藥治愈「風濕熱」病二例的報告

黃曼夷 徐輝光

引 言

爲了溫習一遍「風濕熱」的定義、病原、病理與症狀，特參考文獻，先加以簡述：

定義與病原：風濕熱，就其性質而言，是一種傳染病，與 A 型溶血性鏈球菌的侵入身體有密切關係，它的特徵是發熱、游走性關節炎、心臟損害、神經系統損害、和皮膚損害。

病理：最基本的病變爲結締組織基質的纖維樣腫與小粟粒形的肉芽腫形成，由於其部位與大小的不同，而構成不同的病變，心肌內的阿喜夫小體 (Aschof body) 是最典型的風濕性肉芽腫，其他部位所起的同樣損害，則因組織的結構不同，故有種種變異。

症狀：有半數患者在風濕熱症狀出現前一至四星期內，均發生扁桃腺炎及咽喉炎，其他患者或僅有一種輕微的鼻炎，在這種初期鏈球菌感染之後，通常經過二至三週的潛伏期，此時患者並無不舒服的現象，或症狀甚輕，故在風濕熱顯現以前，往往不加注意，但如在臨床方面與實驗方面仔細檢查，可能發現患者心臟已受牽累。風濕熱的重要症狀如下：

一、關節炎：常見於大關節，而爲遷移性，因關節腔內積液，局部有紅、腫、痛等發炎現象，新關節被波及時體溫亦增高，此種關節炎從不化膿。

二、體溫：急性發作時體溫升騰達一〇二度至一〇四度 (華氏表)，脈搏頻數。

三、心臟：百分之九十的風濕熱患者遲早有各種程度的心損害，常見者爲心律不規則；心臟擴大，心搏增速，心前區收縮期雜音等心肌炎現象亦常見於急性患者，心臟膜特別是僧帽瓣亦常受損害。

四、皮膚病變：風濕熱所引起的皮膚病變有滲出性和增生性兩種：(一)滲出性病變，包括結節性紅斑，尋麻疹，紫癜等。(二)增生性病變，是皮下結節的形成，這種結節多見於關節的伸面與肌腱等處，每一結節面積大不過一厘米，可以捫得，其出現常表示心瓣膜面會有損害。

五、實驗室方面：(一)白血球增高。(二)重症常有貧血現象。(三)血球沉降率增速。(四)發熱時常有蛋白尿出現。

「風濕熱」第一例

病人姓名：劉桂英，女，四十五歲，住址：上海閘北區交通路平民村七十八號。上海鐵路局工人楊道川同志之妻，在一九五三年六月廿二日經人介紹來就診，據她自訴：在一九五三年五月十五日起頭暈，兩眼昏暗，發熱，睡後迷迷糊糊，不思飲食，五月十六日起兩膝腫痛發熱，至五月十七日到附近某一小醫院打針 (注射何種針藥未知)，注射針藥二天，症狀稍減，但至五月二十日上下，四肢關節全部腫痛，周身發紅疹，五月廿一日更劇，延至五月廿五日往上海鐵路醫院，住了十三天，症狀漸減，在六月七日出院，(並未痊愈)回家三天，又劇發，再住鐵路醫院診治，據醫院內醫生說：她患的是風濕病，且有心臟病。又住院一星期，出院時身熱未退清，爲三十七度點二 (攝氏)，腫痛未止，又請針灸醫生施用針治，未見功效。

六月廿二日的現症如下：四肢關節部均腫痛，用手按壓腫處，疼痛更劇，不能行走，兩手手背及手指亦腫，不能握緊，體溫：三十七度點八 (攝氏)，脈搏：每分鐘九十二次，心前區聽診有收縮期雜音，舌苔厚膩，自訴胃呆，不思食，夜不能寐，大便不通。

六月廿二日處方予秦朮、威靈仙、羌活、木防己、郁李仁、火麻仁 等作煎劑囑其服貳帖。

六月廿四日來診：據自訴大便已通，胃納稍佳，但腫痛未減，身熱未退，症狀如前，未見進步，因她住在閘北區，離我們診所很遠，又不能行走需人抱持，來往車輻顛波震動，對於身體實有妨碍，並且此病也不能在三、四天內治愈，故勸她仍住醫院治療，較爲適宜。

六月廿六日又來診：據自訴：她不願再住醫院，因已先後住院二次，同時又化了不少錢，她因我們在六月廿四日沒有另外處方，乃將六月廿二日之方，在六月廿四日、廿五日又服了貳劑。覺得腫痛稍好一些，所以又來求診。

六月廿六日現症：四肢關節紅、腫、痛，體溫：三十七度點一 (攝氏)，脈搏：每分鐘八十六次，心臟聽診有收縮期雜音，胃呆，苔厚。

處方如下：秦朮四錢，威靈仙四錢，羌活二錢五分，獨活二錢五分，當歸四錢五分，大川芎

一錢五分，桑枝四錢，蒼朮四錢，生炒扁豆衣各四錢五分，姜半夏三錢，乳香二錢，沒藥二錢，生甘草一錢，三劑，煎服，廿六日、廿七日、廿八日各服一劑。

六月廿九日覆診：四肢關節腫痛已減半，胃納漸佳，夜能安眠，體溫三十六度點七，苔較薄，脈搏：八十四。仍照六月廿六日原方，不予更改，囑她再服三劑。

七月二日覆診：四肢關節紅腫全消，痛亦大減，右手背右手指之腫勢在六月三十日即退盡，但在握物時仍感痛，體溫：三十六度點七，脈搏：七十二，睡眠飲食俱佳。心臟聽診仍有收縮期雜音。

七月二日處方：黨參五錢，黃耆五錢，白朮三錢，當歸三錢五分，杭白芍二錢，生熟地各二錢，川芎一錢五分，生草一錢，帶皮苓三錢，桂枝一錢，黃附塊三錢，參劑。

七月五日覆診：四肢關節腫痛全消，但兩手及兩足覺發脹，握物行路仍稍感不便，脈搏：八十次（每分鐘）。體溫：三十六度點八，心臟聽診仍有收縮期雜音。

七月五日處方：黨參五錢，黃耆五錢，白朮三錢，當歸四錢，杭白芍二錢，帶皮苓三錢五分，桂枝一錢五分，黃附塊三錢，淡干姜一錢，生甘草一錢，二劑，七月五日、六日各煎服一劑。

七月七日覆診：手足稍覺發脹，脈搏：每分鐘八十次，體溫：三十六度點九，心臟聽診心尖部已無雜音，飲食睡眠都佳，行路、握物已漸感便利。

七月七日處方：仍照七月五日原方不予更改，囑她連服四劑，在七月七日、八日、九日、十日，各服一劑，煎服。

七月十四日來診：自訴已全部恢復健康。體溫：三十六度點九，脈搏：七十八次，心臟聽診已無雜音。自述：因經濟困難，故七月十一日即停藥，未來診，現思身體強壯後返湖北原籍，所以再來求診一次。

七月十四日處方：黨參一兩，黃耆一兩，白朮四錢，當歸四錢，杭白芍二錢，帶皮苓四錢，桂枝一錢五分，黃附塊三錢，淡干姜一錢，生甘草一錢。參劑。每日煎服一劑。並囑她如經濟情形許可，希望在此參劑服完後，再連服六、七劑，如有什麼不舒服，仍可隨時來診。

附註：此人家境困難，住處環境及飲食營養都差，平日操勞過度，致患風濕熱，實有很大關係，我們因為診治了數次，了解到她的困難情形，故在七月五日起即自願予以免費診治，希望她節省診費，多服些藥，自六月廿二日起服，中藥至七月十日已基本上治愈。在七月底向他們路

局同事向懋廷之家屬黃三姐詢問，劉桂英已健壯逾恆，已於七月底回湖北原籍。

在醫學立場上講，一般診斷、治療，都應該提高到原則的高度，譬如我們為劉桂英治療前後，很希望她能到醫院內做幾次心臟電流圖的描記，及心、肺×射線的透視與攝影，紅血球沉降率的檢查等等，作為科學上的根據，醫療時的參考，但事實上因她限於經濟能力，完全不能做到。

〔風濕熱〕病第二例

病人姓名：黃三姐，女五十一歲，住上海閘北區秣陵路三一八號，上海鐵路局工人向懋廷之妻，在一九五三年七月十七日來求診。自訴：在一九五三年二月底患風濕熱，四肢關節腫痛，曾至上海鐵路中心醫院診治八次，日漸痊愈，惟關節腫痛未退盡。在一九五三年六月十四日又發作，更劇，曾請針灸醫生針治六次，毫無功效，情形更壞，七月一日住鐵路醫院診治，雖熱度漸退，但四肢關節腫痛未輕減，夜不能寐，遇天氣陰雨痛更劇，因為聽說劉桂英的病經我們治愈，所以在七月十六日自動要求出院。

七月十七日現症：四肢關節腫痛，周身皮膚有散發性小紅斑，兩手不能握緊，行走不便，舌苔白膩，大便不暢，胃呆，夜不能寐。體溫：三十七度點二，脈搏：八十四，心臟聽診有收縮期雜音，心律不規則，有心臟擴大現象。

七月十七日處方：秦艽四錢，威靈仙四錢，羌獨活各二錢五分，當歸四錢五分，乳香、沒藥各二錢，姜半夏三錢，桑枝四錢，扁豆衣九錢，川芎一錢半，蒼朮四錢，生甘草一錢。二劑。

七月十九日覆診：手腫漸消，痛未減，下肢腫痛未消，胃呆，舌膩。體溫：三十七度點二。脈搏：八十八。

七月十九日處方：秦艽四錢五分，威靈仙四錢五分，羌獨活各二錢五分，當歸四錢五分，木防已三錢五分，姜半夏三錢，桑枝四錢，生炒扁豆衣各五錢，蒼朮四錢，生甘草一錢。參劑。

七月廿二日覆診：手腫全消，下肢腫痛未消，兩肩疼痛未消，心悸，胃呆，苔膩，行走不便。體溫：三十七度點七，脈搏：八十六次。

七月廿二日處方：照七月十七日原方不予更改，囑她連服二劑。

七月廿六日覆診：服七月廿二日方二劑後，腫痛已減，胃納漸佳，心悸亦減，但因藥苦難服，又有咳嗽，故前二劑藥在四天內才服完。體溫：三十七度點一，脈搏：八十六。

七月廿六日處方：秦艽三錢，羌活三錢五分，帶皮苓四錢，蒼朮三錢五分，橘紅二錢，扁豆衣四錢五分，當歸三錢五分，姜半夏三錢五

分，浙貝母三錢，前胡二錢，蟬蛻二錢，生甘草一錢。叁劑。

七月三十日覆診：腫痛已減，行路漸感便利，胃納漸佳，心悸亦減，咳嗽未瘥。體溫：三十七度，脈搏：八十六次，心尖聽診有雜音，據自訴心悸發時有喘咳，此種咳嗽現象，經診斷為心臟擴大，引起肺部鬱血所致。予強壯劑。

七月三十日處方：黨參五錢，黃耆五錢，白朮三錢，當歸四錢，杭白芍二錢，帶皮苓三錢五分，桂枝一錢五分，黃附塊三錢，淡干姜一錢，生甘草一錢。四劑。每天煎服一劑。

八月六日覆診：據告因經濟困難，八月三日至五日已停藥三天，但痛已大減，行走便利。心悸，咳嗽未瘥。體溫：三十七度。因她經濟困難自八月六日起我們即予免費診治，囑其隨時來診，不必顧慮，並特約某藥店酌予折扣優待。

八月六日處方：黨參一兩，黃耆一兩，白朮四錢，當歸四錢，杭白芍二錢，帶皮苓四錢，桂枝一錢半，黃附塊三錢，淡干姜一錢，生草一錢，因黨參、黃耆二藥較貴，方中份量又大，囑她向土產公司各購半斤，自行加入，較為節省。此方共服四劑。

八月十一日覆診：心悸已減，痛亦稍減，胃納佳。體溫：三十七度。

八月十一日處方：秦艽三錢五分，羌活三錢五分，黃附塊四錢五分，蒼朮四錢，陳皮一錢五分，姜半夏三錢，帶皮苓三錢五分，防風一錢五分，桑枝三錢，扁豆衣四錢，生草一錢。二劑。

八月二十日覆診：又已停藥多日，因一時無款配藥。據自訴：較前已愈十分之八，關節部疼痛及心悸俱減，但胃呆不思食。脈搏：八十次，體溫三十六度點七（攝氏表）。

八月二十日處方：黨參五錢，黃耆五錢，白朮四錢，當歸二錢，帶皮苓三錢，焦朮三錢，桂枝一錢五分，干姜一錢，枳實一錢五分，姜半夏三錢，生甘草一錢，鮮荷梗二尺。叁劑。

八月二十六日覆診：又已停藥三天，據自訴胃納已漸佳，餘如前。

八月二十六日處方：秦艽三錢五分，蒼朮四錢，生草一錢，羌活三錢五分，陳皮一錢五分，帶皮苓三錢五分，黃附塊四錢五分，姜半夏三錢，扁豆衣四錢，防風一錢五分，桑枝三錢。叁劑。

八月三十一日覆診：又已停藥二天，經濟困難，我們亦愛莫能助，據自述：已愈十分之八以上，疾病僅剩一、二分，聽診心音已有進步，自訴心悸已減。體溫三十六度點八。

八月三十一日處方：黨參五錢，黃耆五錢，蒼朮四錢，當歸二錢，帶皮苓四錢，桂枝一錢五分，黃附塊四錢，淡干姜一錢，生甘草一錢，姜

半夏三錢，鮮荷梗二尺。叁劑。

九月五日覆診：又停藥二天，自訴已愈九成，僅天陰雨時關節感痛。僅右手尚有微腫，握物稍感不便，其他部分腫勢已消。

九月五日處方：照八月三十一日原方囑她連服四劑。

後來斷斷續續地在九月十四日，九月十九日，十月三日，來診治三次；用藥與上方差不多，至十月三日止。雖然她在後來停的時間多，服藥的時間少，但基本上風濕熱已治愈。至於她的風濕熱的後貽症——風濕性心臟病，雖有進步，惟因限於經濟能力，無法長期服藥，平日起居飲食又差，事實上祇能治到此種地步，而且即使她能長期服藥，她的風濕性心臟病雖可獲得改善，但要求根本治愈，亦非病情所許可。

總 結

上述二位病人，都曾住過醫院，一定都經過用柳酸鈉等藥物的常規治療，又都會經過金鍼治療，俱未治愈。但必須說明，我們並沒有肯定上述那些療法，我們知道任何藥物治療或物理治療，在適當範圍內都有其一定的功效。

而且針灸療法，若施治得當，功效宏偉，但施針有其適應症，同時施針技術也很重要，不是本文討論範圍，所以不擬詳論。

又治療風濕熱，近雖有新藥 A. C. T. H. 但價奇昂，（我國尚未能生產）決非普通人所能負擔，而國內人士使用此種藥物，也沒有多大經驗。

現在經用中藥治愈，足以證明中藥在使用適當時有顯著的功效。現在將上述處方內主要幾種藥的功能及應用範圍，予以簡述如後：

（一）秦艽：鎮痛，治風濕有效。

（二）威靈仙：鎮痛，治痛風、風濕，有毒，不可多用。

（三）羌活，獨活：鎮痛，治頭痛，神經痛，痛風有效，但有副作用，多服能引起嘔吐、反胃。

（四）木防己：鎮痛，利尿，治神經痛、風濕。

（五）乳香：功能使血中多形核白血球增多，又能鎮痛，故能治傷痛，又用作消解癰疽瘰癧藥。

（六）沒藥：功能與乳香同，故習慣上乳香、沒藥同用。

（七）姜半夏：生半夏有毒，姜汁能解其毒。功能鎮咳，止吐。故使用羌活，獨活時，如用姜半夏，可制止其副作用。

（八）當歸：鎮靜，補血，通經，強壯藥。

(九) 川芎：功能鎮靜中樞神經，故能鎮痛。
(十) 蒼朮：用作健胃藥，亦有利尿作用。
(十一) 扁豆衣：含維生素丙(即抗壞血酸)及維生素乙(即芸香苷，又名 Rutin)等，利尿，治水腫脹滿。

(十二) 桂枝：健胃，強心。
(十三) 干姜：健胃藥。
(十四) 白芍：鎮痛，鎮痙劑，亦有利尿作用。

(十五) 附子：鎮痛，強心。
(十六) 黨參：滋養強壯藥。
(十七) 黃耆：強壯藥。
(十八) 白朮：強壯，健胃藥，含甲種維生素甚多。

(十九) 甘草：鎮咳，祛痰，亦有滋養成份，普通用作矯味藥。

(二十) 茯苓：利尿，鎮靜，解熱。

(二十一) 浙貝母：祛痰，鎮咳。

(二十二) 前胡：鎮咳，祛痰。

(二十三) 陳皮：芳香健胃藥。

(二十四) 神麴：消化藥。

(二十五) 桑枝：治風濕關節痛。

(二十六) 枳實：健胃，祛痰，利尿。

(二十七) 蟬蛻：解毒，清熱。

(二十八) 防風：利尿，鎮痛。

參考文獻

一、實用內科學(前華東醫務生活社一九五二年九月初版)

二、藥理學(前華東醫務生活社一九五二年十二月版)

三、藥用植物學(中國科學圖書儀器公司一九四九年八月出版)

四、中醫藥物化學及其生理作用(范鳳源編)

五、營養論叢(羅登義著，上海中華書局出版)

六、經濟藥用植物學(劉寶善、周太炎編著，前正中書局出版)

七、CECIL'S A TEXTBOOK OF MEDICINE 7TH Edition (西塞爾內科學第七版)

八、中醫學術研究(朱顏編)

九、上海市衛生工作者協會主辦高級進修學術講座內科第一講「風濕熱」講義(錢惠主講)內科第七講「皮促素與皮質素」提綱(A. C. T. H. 及化合物 E Cortisone)(鄭安璽主講)

(一九五三年夏主辦的)

單方介紹

羊胆治肺結核

周味辛

羊胆治肺結核，這個單方在上海是相當普遍的，我是文匯報副總經理葛克信先生告訴我的。我是一個多年的肺結核患者，又是中醫，但當時沒有親自嘗試。某日，親戚王君來舍，他患輕度肺結核已有七八年了，X光攝片上右肺上部有彌散性雲影，一個月前曾吐過血。他因考取鐵道部成本會計人員，須經嚴格的體格檢查，與我相商，我介紹了羊胆治療肺結核的單方。過了二個月，王君很高興的又來了，據他說：只服了十五只羊胆，肺結核已治愈了，在體格檢查時，經過醫生仔細的聽診打診及X光透視，結果是心肺正常，使他十分快慰。因此，我決心一試。我是空洞性兩側性的中度肺結核，近三四年來，採用中西醫的綜合治療，病灶已穩定，但還是全身無力，不能工作。在試服前，除氣胸治療仍照舊繼續外，其餘的治療均行停止。茲介紹服用經過如下：

1. 藥物調製：羊胆一只，用棉紗將胆囊口用線結紮住，如胆汁過多，則擠去若干，以能一口吞食為度，並用開水洗淨。蜜糖二兩，盛碗內，將羊胆放入，隔水蒸煮二小時備用。

2. 服用方法：晚飯後一小時，將羊胆整只吞

下，並將蜜糖亦服下，吞後即食餅乾等類，以減少苦味，服後二小時內不能飲開水。

3. 服食過程：以連服十只為一治程，第一治程完畢後，休息數天，再行服食，如此至痊愈為止。

我服用了三個半治程，因發生嘔吐現象而停止。服食結果：初則胃口大開，食量增加，繼則胃口稍有不佳，而體力漸增，自覺各種病狀消失，經主治醫師X光檢查，兩肺吸收顯著好轉，病灶清晰，空洞無變化。我經過這次治療後，自覺已能開始工作，乃參加半天的針灸門診工作，半年來尚能維持。後經介紹幾個輕度肺結核患者服用，都有相當好的效驗。

羊胆能治愈肺結核，這是一個經我親身試驗過的事實，究竟是什麼作用，未經過化學的分析與科學的實驗，是無法回答的。卡介苗的製作，是利用牛型結核桿菌，在含胆汁的人工培養基中，經過長久的培養，將其毒力減弱而成。羊胆治療肺結核，可能羊胆的胆汁能消滅肺結核桿菌的毒素，與卡介苗的製作原理是有關聯的。我現在錄寄你刊，希望有關方面能作一個科學的研究與實驗。